

A Bizottság közleménye a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról

(2005/C 56/04)

(EGT vonatkozású szöveg)

I. BEVEZETŐ

1. Ez a közlemény egy egyszerűsített eljárást határoz meg, amely szerint a Bizottság egyes összefonódásokat kezelni szándékozik a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló, 2004. január 20-i 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ (az EK-vállalatfúziós rendelet) alapján, amikor azok nem vetnek fel versenypolitikai aggályokat. Ez a közlemény az egyes összefonódások kezelésének egyszerűsített eljárásáról szóló, a 4064/89/EGK tanácsi rendelet szerinti közlemény helyébe lép ⁽²⁾. A Bizottság által a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló, 1989. december 21-i 4064/89/EGK tanácsi rendelet ⁽³⁾ alkalmazása során nyert tapasztalatok azt mutatják, hogy a bejelentett összefonódások egyes kategóriáit általában jóváhagyják anélkül, hogy bármiféle lényeges kételyek merülnének fel, feltéve hogy nem voltak különleges körülmények.

2. Ennek a közleménynek az a célja, hogy meghatározza azokat a feltételeket, amelyek szerint a Bizottság rendszerint elfogad egy az összefonódást a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánító, rövidített határozatot az egyszerűsített eljárás alapján, valamint iránymutatást adjon magáról az eljárásról. Amikor ennek a közleménynek az 5. pontjában ismertetett szükséges minden feltételt teljesítettek, és feltéve hogy nincsenek különleges körülmények, a Bizottság egy rövidített jóváhagyó határozatot fogad el az értesítéstől számított 25 munkanapon belül az EK vállalatfúziós rendeletének 6. cikke (1) bekezdése b) pontja alapján ⁽⁴⁾.

3. Mindazonáltal, ha az e közlemény 6–11. pontjában ismertetett biztosítékok és kizárások alkalmazandók, a Bizottság vizsgálatot indíthat és/vagy teljes körű határozatot hozhat az EK vállalatfúziós rendelete szerint.

4. Az alábbi szakaszokban vázolt eljárás követésével a Bizottság célja az, hogy a közösségi vállalatfúziós ellenőrzést célirányosabbá és hathatósabbá tegye.

II. AZ ÖSSZEFONÓDÁSOK OLYAN KATEGÓRIÁI, AMELYEK KEZELHETŐK AZ EGYSZERŰSÍTETT ELJÁRÁS SZERINT

Egyszerűsített eljárással kezelhető összefonódások

5. A Bizottság az egyszerűsített eljárást az összefonódások következő kategóriáinál alkalmazza:

a) két vagy több vállalkozás közös ellenőrzést szerez egy közös vállalkozás felett, feltéve hogy a közös vállalkozásnak nincs, vagy elhanyagolható mértékű az Európai Gazdasági Térségen (EGT-n) belüli tényleges vagy tervezett tevékenysége. Ilyen esetek akkor fordulnak elő, amikor:

i. a közös vállalkozás forgalma ⁽⁵⁾ és/vagy a kapcsolódó tevékenységek forgalma ⁽⁶⁾ 100 millió eurónál kevesebb az EGT területén; és

ii. a közös vállalkozásnak átadott eszközök ⁽⁷⁾ teljes értéke 100 millió eurónál kevesebb az EGT területén ⁽⁸⁾; vagy

⁽⁵⁾ A közös vállalkozás forgalmát az anyavállalatok, vagy magának a közös vállalkozásnak a legutóbbi auditált mérlege alapján kell meghatározni, attól függően, hogy rendelkezésre állnak-e a közös vállalkozásba bevitt források elkülönített számlái.

⁽⁶⁾ Az „és/vagy” kifejezés az idevágó helyzetek sokféleségére utal; például:

- egy célvállalat közös megszerzése esetén a figyelembeveendő forgalom ennek a céltársaságnak (a közös vállalkozásnak) a forgalma,
- egy közös vállalkozás létrehozása esetén, amelyhez az anyavállalatok tevékenységükkel járulnak hozzá, a figyelembe vehető forgalom a tevékenységi hozzájárulás,
- abban az esetben, ha új ellenőrzést gyakorló fél lép be egy meglévő közös vállalkozásba, a közös vállalkozás forgalmát és az új anyavállalat tevékenységi hozzájárulásainak forgalmát (ha van ilyen) kell figyelembe venni.

⁽⁷⁾ A közös vállalkozás eszközeinek teljes értékét az egyes anyavállalatok legutóbbi elkészült és jóváhagyott mérlegei alapján kell meghatározni. Az „eszközök” fogalom tartalmazza: (1) mindazokat a tárgyi és immateriális eszközöket, amelyeket átvisznek a közös vállalkozásba (a tárgyi eszközökre példa a gyártóüzem, a nagy- és kiskereskedelmi üzletek és az árukészletek; az immateriális javakra példa a szellemi tulajdon, az üzleti- és cégérték stb.), valamint (2) a közös vállalkozás esetleges hitele vagy bármiféle kötelezettsége, amelynek megadásába vagy garantálásába a közös vállalkozás anyavállalata belegegyezett.

⁽⁸⁾ Amikor az átadott eszközök forgalmat hoznak, akkor sem az eszközök értéke, sem a forgalomé nem haladhatja meg a 100 millió eurót.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 217., 2000.7.29., 32. o.

⁽³⁾ HL L 395., 1989.12.30., 1. o.; javított változat HL L 257., 1990.9.21., 13. o.

⁽⁴⁾ A bejelentési követelmények a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló 802/2004/EK tanácsi rendelet I. és II. mellékletében szerepelnek („Az EK vállalatfúziók megvalósításáról szóló rendelet”).

b) két vagy több vállalkozás összeolvad, illetve egy vagy több vállalkozás kizárólagos vagy közös ellenőrzést szerez egy másik vállalkozás felett, feltéve hogy az összefonódásban részt vevő felek egyike sem folytat ugyanazzal a termékkel vagy ugyanazzal a földrajzi piaccal kapcsolatos üzleti tevékenységet, vagy tevékenykedik olyan termék piacán, amely ahhoz a termékpiachoz képest a beszerzésekhez vagy a további feldolgozáshoz kapcsolódik⁽⁹⁾;

c) két vagy több vállalkozás összeolvad, illetve egy vagy több vállalkozás kizárólagos vagy közös ellenőrzést szerez egy másik vállalkozás felett és:

i. két vagy több, az összefonódásban érintett fél folytat ugyanazzal a termékkel és földrajzi piaccal kapcsolatos tevékenységet (horizontális kapcsolatok), feltéve hogy összesített piaci részarányuk 15 %-nál kevesebb; vagy

ii. egy vagy több, az összefonódásban érintett vállalkozás folytat üzleti tevékenységet olyan termék piacán, amely a beszerzés vagy a további feldolgozás révén kapcsolódik ahhoz a termékpiachoz, amelyen valamelyik, az összefonódásban érintett fél tevékenykedik (vertikális kapcsolatok)⁽¹⁰⁾; feltéve hogy sem egyéni, sem összesített piaci részarányuk nem éri el a 25 %-os vagy afölötti szintet⁽¹¹⁾; vagy

d) az egyik fél kizárólagos ellenőrzést készül szerezni egy vállalkozás felett, amelyben már közös ellenőrzéssel rendelkezik.

Biztosítékok és kizárások

6. Annak megítélésében, hogy egy összefonódás az 5. pontban említett kategóriák egyikébe beletartozik-e, a Bizottság gondoskodik arról, hogy minden fontos körülmény kellőképpen tisztázva legyen. Mivel a piacok meghatározásai valószínűleg kulcsfontosságú elem lesznek ebben a megítélésben, a feleknek tájékoztatást kell adniuk minden megindokolható alternatív piaci meghatározásról a bejelentést megelőző eljárás során (ld. 15. pont). A bejelentő felek felelnek azért, hogy a tárgyhoz tartozó minden alternatív terméket és földrajzi piacot ismertessenek, amelyekre a bejelentett összefonódás hatással lehet, valamint adatokat és információkat szolgáltatassanak az ilyen

piacok meghatározásához kapcsolódóan⁽¹²⁾. A Bizottság fenntartja magának a végső döntéshez való jogot a piac meghatározására, amely döntését az ügy tényeinek elemzésére alapozza. Amikor nehéz meghatározni a tárgyhoz tartozó piacokat vagy a felek piaci részarányait, a Bizottság nem alkalmazza az egyszerűsített eljárást. Ezenkívül amennyiben az összefonódások újszerű, általános érdeklődésre számot tartó jogi problémákat vetnek fel, a Bizottság általában tartózkodik attól, hogy rövidített határozatokat hozzon, és rendszerint rátér a szokásos, elsőfokú vállalatfúziós eljárásra.

7. Míg rendszerint feltételezhető, hogy az 5. kategóriába tartozó összefonódások nem vetnek fel komoly aggályokat azzal kapcsolatban, hogy összeegyeztethetők-e a közös piaccal, mégis lehetnek olyan helyzetek, amelyek kivételképpen közelebbi megvizsgálást és/vagy teljes körű határozatot igényelnek. Ilyen esetekben a Bizottság áttérhet a szokásos, elsőfokú vállalatfúziós eljárásra.

8. A következők jelzésértékű példák azoknak az eseteknek a típusaira, amelyek kizárhatók az egyszerűsített eljárásból. Az összefonódások egyes típusai megnövelhetik a felek piaci erejét, például a műszaki, pénzügyi vagy más erőforrások egyesítése által még akkor is, ha az összefonódásban részt vevő felek nem ugyanazon a piacon tevékenykednek. Azok az összefonódások, amelyeknél az összefonódásban részt vevő felek közül legalább kettő egymással szoros kapcsolatban lévő szomszédos piacokon⁽¹³⁾ van jelen, szintén alkalmatlanok lehetnek az egyszerűsített eljárás szempontjából, különösen akkor, amikor az összefonódásban részt vevő felek közül egy vagy több egyénileg 25 %-os vagy nagyobb piaci részaránnyal rendelkezik bármelyik termékpiacon azok közül, amelyeken nincs horizontális vagy vertikális kapcsolat a felek között, de amely piac szomszédos egy olyan piachoz képest, amelyen egy másik fél aktív. Más esetekben talán nem lehet meghatározni a felek pontos piaci részarányait. Ez gyakori olyankor, amikor a felek új vagy kevésbé fejlett piacokon működnek. Az olyan piacokon végbemenő összefonódások, ahol a piacra jutási korlátok magasak, az összefonódás foka magas⁽¹⁴⁾ vagy más ismert versenypolitikai problémák vannak, szintén alkalmatlannak minősülhetnek.

⁽⁹⁾ Ld. az érintett piacnak a közösségi versenyjog céljaira történő meghatározásáról szóló bizottsági közleményt (HL C 372., 1997.12.9., 5. o.).

⁽¹⁰⁾ Ld. 6. lábjegyzet.

⁽¹¹⁾ Ez azt jelenti, hogy csak azok az összefonódások kerülnek ebbe a kategóriába, amelyek nem eredményeznek érintett piacokat, ahogyan azt a CO-nyomtatvány 6.III szakasza meghatározza. A horizontális és vertikális kapcsolatok küszöbértékei mind a nemzeti, mind az EGT-szinten érvényes piaci részarányra vonatkoznak, valamint mindazokra a kézenfekvő alternatív termékpiac-meghatározásokra, amelyek adott esetben esetleg megvizsgálandók. Fontos, hogy a bejelentésben szereplő, alapul szolgáló piac-meghatározások kellően pontosak legyenek ahhoz, hogy megindokolják azt az értékelést, hogy ezeket a küszöbértékeket nem teljesítették, valamint az, hogy minden kézenfekvő alternatív piac-meghatározást megemlítsenek (beleértve a nemzetinél szűkebb földrajzi piacokat is).

⁽¹²⁾ Mint minden egyéb bejelentésnél, a Bizottság hatálytalaníthatja az olyan rövidített határozatot, amiért az érintett vállalkozások egyike felelős, ha az helytelen információ alapján (az EK vállalatfúziós rendelet 6. cikkének (3) bekezdése a) pontja).

⁽¹³⁾ A termékpiacok szorosan kapcsolódó szomszédos piacoknak minősülnek, amikor a termékek egymást kiegészítik, vagy amikor olyan termékválasztékba tartoznak, amelyet általában ugyanazok a vásárlók vesznek meg ugyanarra a végső felhasználási célra.

⁽¹⁴⁾ Ld. Iránymutatások a horizontális összefonódásoknak a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló tanácsi rendelet szerinti értékeléséhez, 14–21. pont, HL C 31., 2004.2.5., 5. o.

9. A Bizottság eddigi tapasztalatai azt mutatták, hogy a közös befolyásról a kizárólagosra való áttérés kivételesen megkívánhatja a mélyrehatóbb vizsgálatot és/vagy a teljes körű határozatot. Különleges versenypolitikai aggály merülhet fel olyan körülmények között, amikor a korábbi közös vállalkozás beintegrálódik a fennmaradó egyetlen, ellenőrző befolyást gyakorló részvényes csoportjába vagy hálózatába, miközben azokat a fegyelmező korlátozásokat, amelyeket a különböző ellenőrző befolyást gyakorló részvényesek potenciálisan eltérő érdekei gyakoroltak, eltávolítják és a stratégiai piaci pozíció megerősödhet. Például olyan esetben, amikor A vállalkozás és B vállalkozás közösen ellenőrzi C közös vállalkozást, olyan összefonódás, amelyben A kizárólagos ellenőrzést szerez C felett, versenypolitikai aggályokat vethet fel olyan körülmények között, ha C közvetlen versenytársa A-nak, és amikor C és A jelentős összesített piaci pozícióval rendelkezik majd, és olyankor, amikor ez megszünteti a függetlenségnek azt a mértékét, amellyel C korábban rendelkezett ⁽¹⁵⁾. Az ilyen esetekben, amikor mélyrehatóbb elemzésre van szükség, a Bizottság áttérhet a szokásos, elsőfokú vállalatfúziós eljárásra ⁽¹⁶⁾.

10. A Bizottság akkor is áttérhet a szokásos, elsőfokú vállalatfúziós eljárásra, ha sem a Bizottság, sem a tagállamok illetékes hatóságai nem vizsgálták felül a kérdéses közös vállalkozás feletti közös ellenőrzés megszerzését.

11. Ezen kívül a Bizottság áttérhet a szokásos, elsőfokú vállalatfúziós eljárásra, ha az EK vállalatfúziós rendelet 2. cikkének (4) bekezdése szerinti koordinációs kérdés merül fel.

12. Ha egy tagállam megalapozott aggályokat juttat kifejezésre egy bejelentett összefonódással kapcsolatban a bejelentés másolatának kézhezvételétől számított 15 napon belül, vagy egy harmadik fél megalapozott aggályokat juttat kifejezésre az ilyen megjegyzések számára meghatározott határidőn belül, a Bizottság teljes körű határozatot hoz. Az EK-vállalatfúziós rendelet 10. cikkének (1) bekezdésében megállapított időkorlátokat kell alkalmazni.

Beszámolók kérése

13. Az egyszerűsített eljárás alkalmazására nem kerül sor, ha a bejelentett összefonódásról egy tagállam beszámolót kér az EK vállalatfúziós rendeletének 9. cikke alapján, vagy a

Bizottság elfogadja egy vagy több tagállamtól a beszámoló iránti kérelmet bejelentett összefonódásról az EK vállalatfúziós rendeletének 22. cikke alapján.

Bejelentést megelőző beszámolók a bejelentő felek kérésére

14. Ennek a közleménynek a biztosítékaitól és kizárásaitól függetlenül a Bizottság alkalmazhatja az egyszerűsített eljárást azokra az összefonódásokra, amelyeknél:

i. indoklással ellátott beadványt követően az EK-vállalatfúziós rendelet 4. cikkének (4) bekezdése alapján a Bizottság úgy dönt, hogy az ügyet nem adja át tagállamnak; vagy

ii. indoklással ellátott beadványt követően az EK-vállalatfúziós rendelet 4. cikkének (5) bekezdése alapján az ügy a Bizottság elé kerül.

III. ELJÁRÁSI RENDELKEZÉSEK

A bejelentést megelőző kapcsolatfelvételek

15. A Bizottság úgy találja, hogy a bejelentést megelőző kapcsolatfelvételek a bejelentő felek és a Bizottság között még a látszólag problémamentes esetekben is hasznosak ⁽¹⁷⁾. A Bizottság egyszerűsített eljárással kapcsolatos tapasztalata azt mutatta, hogy az egyszerűsített eljáráshoz szóba jöhető esetek bonyolult kérdéseket vethetnek fel, például a piac meghatározását (ld. a fenti 6. pontot), amelyeket lehetőleg a bejelentést megelőző időszakban kellene megválaszolni. Az ilyen kapcsolatfelvételek lehetővé teszik a Bizottság és a bejelentő felek számára, hogy meghatározzák azoknak az információknak a pontos körét, amelyet a bejelentésben meg kell adni. A bejelentést megelőző kapcsolatfelvételeket legalább két héttel a bejelentés várható időpontja előtt kell kezdeményezni. A bejelentést tevő feleknek ezért tanácsolható, hogy a bejelentést megelőző kapcsolatfelvételeket megtegyék, különösen amikor arra kéri a Bizottságot, hogy engedje el a teljes körű bejelentést a vállalatgyűlések fölötti ellenőrzésekről szóló 139/2004/EK bizottsági rendelet végrehajtásáról szóló, 2004. április 7-i 802/2004/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁸⁾ 3. cikkének (1) bekezdésével összhangban azon az alapon, hogy a bejelentett művelet nem vet majd fel versenypolitikai aggályokat.

⁽¹⁵⁾ IV/M.1328 sz. ügy, KLM/Martinair, A versenypolitikáról szóló XXIX. jelentés, 1999 – SEC(2000) 720 végleges, 165–166. pont.

⁽¹⁶⁾ COMP/M.2908 ügy: Deutsche Post/DHL (II) 2002. szeptember 18-i határozat.

⁽¹⁷⁾ Ld. Versenyügyi Főigazgatóság legjobb módszerei az EK-vállalatfúziók ellenőrzési eljárásainál, amely hozzáférhető a következő honlapon: http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/regulation/best_practices.pdf

⁽¹⁸⁾ HL L 133., 2004.4.30., 1. o.

A bejelentés tényének közzététele

16. A tájékoztatás, amelyet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* kell közzétenni a bejelentés kézhezvétele ⁽¹⁹⁾ után a következőket tartalmazza: az összefonódásban részt vevő felek nevét, származási országát, az összefonódás jellegét és az érintett gazdasági ágazatot, valamint egy jelzést arra vonatkozóan, hogy a bejelentést tevő fél által adott információk alapján az összefonódásra alkalmazható az egyszerűsített eljárás. Az érdekelt feleknek ezt követően lehetőségük van arra, hogy benyújtsák észrevételeiket, különösen azokról a körülményekről, amelyek vizsgálatot tehetnek szükségessé.

Rövidített határozat

17. Ha a Bizottság meggyőződik arról, hogy az összefonódás teljesíti az egyszerűsített eljárás kritériumait (ld. fenti 5. pont), akkor rendszerint rövidített határozatot bocsát ki. Ide tartoznak azok a megfelelő esetek, amelyek nem vetnek fel semmiféle versenypolitikai aggályokat, ha az teljes körű bejelentést kap. Az összefonódást így a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítják a bejelentés napjától számított 25 munkanapon belül az EK vállalatfúziós rendelet 10. cikkének (1) és (6) bekezdéseinek alapján. A Bizottság törekszik arra, hogy a rövidített határozatot amint lehet, kiadja annak a 15 munkanapos időszaknak a letelte után, amelynek során a tagállamok kérhetik a bejelentett összefonódásról szóló beszámolót az EK vállalatfúziós rendelet 9. cikke alapján. Mindazonáltal abban az időszakban, amely a 25 munkanapos határidőig

eltelik, nyitva marad a lehetőség a szokásos elsőfokú vállalatfúziós eljárásra történő áttérésre, és ezáltal vizsgálatok indítására és/vagy teljes körű határozat meghozatalára a Bizottság számára, amennyiben úgy ítéli meg, hogy az ilyen eljárás a megfelelő a kérdéses ügyben.

A rövidített határozat közzététele

18. A Bizottság a határozat tényéről bejelentést tesz közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, ahogyan azt a teljes tisztázásról szóló határozatoknál teszi. A határozat nyilvános változata hozzáférhetővé válik a Versenypolitikai Főigazgatóság internetes weboldalán korlátozott ideig. A rövidített határozat tartalmazza az információkat a bejelentett, a Hivatalos Lapban közzétett összefonódásról a bejelentés időpontja szerint (a felek neve, származási országuk, az összefonódás jellege és az érintett gazdasági ágazatok), és egy nyilatkozatot a határozaton belül, amely az összefonódást a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja, mert az beletartozik a jelen közleményben leírt egy vagy több kategóriába, amihez a vonatkozó kategória(ka)t kifejezetten meg kell nevezni.

IV. KIEGÉSZÍTŐ KORLÁTOZÁSOK

19. Az egyszerűsített eljárás nem alkalmazható olyan esetekben, amelyekben az érintett vállalkozások kérelmezik az összefonódás megvalósításához közvetlenül kapcsolódó és ahhoz szükséges korlátozások kifejezett értékelését.

⁽¹⁹⁾ Az EK-vállalatfúziós rendelet 4. cikkének 3. bekezdése.